

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 18 (1900)
Heft: 406

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2^{tes} Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Ports.
Es kann nur bei der Post
abbonniert werden.

Prix einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6
2^{es} semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich,
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour,
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiselle (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
vom 1. Januar bis 30. September 1900. — Importation et exportation des principales
marchandises du 1^{er} janvier au 30 septembre 1900.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen.

1900. 12. Dezember. Die Firma C. Rizzi in Bannwil (S. H. A. B. Nr. 71 vom 27. Februar 1900, pag. 287) ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzug des Inhabers erloschen.

12. Dezember. Die unter der Firma Genossenschaft für die Canalisation links der Langeten in Langenthal bestandene Genossenschaft (S. H. A. B. Nr. 249 vom 20. November 1894, pag. 1024) ist infolge Abtretung des Unternehmens an die Einwohnergemeinde Langenthal und dazugehöriger Auflösung erloschen.

Bureau Erlach.

12. Dezember. Die Firma Emil Schwab, Tuch- und Spezereihandlung, in Ins (S. H. A. B. Nr. 14 vom 16. Januar 1896) ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Witwe Emil Schwab».

Inhaberin der Firma Witwe Emil Schwab in Ins ist Lina Schwab, geb. Anker, Emils sel. Witwe, von Ins, Negociant in daselbst. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Emil Schwab». Natur des Geschäftes: Tuch- und Spezereihandlung, in Ins.

Bureau Nidau.

11. Dezember. Die Genossenschaft unter der Firma Twannbergsgesellschaft in Twann (S. H. A. B. Nr. 323 vom 1. Dezember 1896, pag. 1327) hat in ihrer Generalversammlung vom 7. November 1897 an Stelle des verstorbenen Fritz Hubler in die Verwaltungskommission gewählt: Albert Krebs, Vertreter der Burgergemeinde, von und in Twann.

11. Dezember. Die Genossenschaft unter der Firma Twannbergsgesellschaft in Twann (S. H. A. B. Nr. 323 vom 1. Dezember 1896, pag. 1327) hat in ihrer Generalversammlung vom 11. November 1900 an Stelle der ausgetretenen Jakob Witzig und David Boden, beide wohnhaft in Ligerz, in die Verwaltungskommission gewählt: Max Engel, von und in Twann, und Ernst Schwab, von Leuzigen, Notar, in Nidau. Im fernern wurde als Präsident gewählt: Walther Krebs, von Twann, Gerichtspräsident, in Nidau, und als Sekretär: Ernst Schwab, Notar, in Nidau.

Bureau de Porrentruy.

12 décembre. La société en nom collectif Dubret Tonnerre et C^{ie}, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 2 août 1900, n° 271, page 1087), est dissoute. M. E. Villemain, notaire, de Bressaucourt, à Porrentruy, en est nommé liquidateur et opérera la liquidation sous la raison Dubret Tonnerre & C^{ie} en liq^{on}.

Fribourg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère).

1900. 13. décembre. Le chef de la maison Jäggi Heinrich, à La Villette (Bellegarde), est Heinrich Jäggi, feu Gottlieb, de et à La Villette près Bellegarde. Genre de commerce: Exploitation du Café de la Poste. Bureau: à la Villette.

Bureau de Châtel-St-Denis.

11. décembre. Le chef de la maison François Vuichard, à Semsales, est François Vuichard, feu Emmanuel, de et à Semsales. Genre de commerce: Epicerie, mercerie et étoffes.

12. décembre. Le chef de la maison Annette Pilloud-Wicht, à Châtel-St-Denis, est Annette Pilloud, née Wicht, femme de Joseph, de et à Châtel-St-Denis, munie du consentement de son mari. Genre de commerce: Epicerie, mercerie et tissus. Magasin: A la Coulaiz.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

13. décembre. Dans l'assemblée du 10 décembre 1900, la Société de fromagerie de Sommentier (F. o. s. du c. du 12 avril 1889, n° 68, page 357), association ayant son siège à Sommentier, a désigné comme membre de la commission et président de la société François Rouiller, fils d'André, au dit lieu, en remplacement de Tobie Rouiller, démissionnaire.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1900. 8. Dezember. Die Firma Carl Stadelhofer in St. Gallen (S. H. A. B. vom 18. Dezember 1890, pag. 879) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Witwe Maria Theresia Stadelhofer, Leonie Stadelhofer, Helena Stadelhofer und Priska Stadelhofer, alle von Tablat und wohnhaft in St. Gallen, haben unter der Firma Carl Stadelhofer's Erben in St. Gallen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 18. November 1900 ihren Anfang

nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Carl Stadelhofer» übernimmt. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Witwe Maria Theresia Stadelhofer und Helena Stadelhofer. Papier- und Kunsthandlung. Bugasse Nr. 40, zum Grabenhof.

12. Dezember. Witwe Marie Anna Angehr, Johann, Otto, Marie, Benedict, Jacob, Frieda, Othmar und Philomina Angehr, alle neun von Muelen und Hagenwil und wohnhaft in Andwil, haben unter der Firma Johann Angehr's Erben in Andwil eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 30. Dezember 1894 ihren Anfang nahm. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt Witwe Marie Anna Angehr allein. Maismüllerei. Mühle Andwil.

13. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Hephata in Liquid. in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 259 vom 20. Juli 1900, pag. 1039) ist infolge durchgeführter Liquidation nunmehr erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Kulm.

1900. 12. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Gebr. Säuberli (Säuberli frères) in Teufenthal (S. H. A. B. 1896, pag. 36) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen.

Emil Säuberli, Otto Säuberli, Albert Säuberli und Ernst Säuberli, alle von und in Teufenthal, haben unter der Firma Gebr. Säuberli (Säuberli frères) in Teufenthal, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1900 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gebr. Säuberli» übernimmt. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt einzig Emil Säuberli. Natur des Geschäftes: Cigarren- und Tabakfabrikation. Geschäftsort: Oberdorf.

Bezirk Lenzburg.

12. Dezember. Die Genossenschaft unter der Firma Käsergesellschaft der Gemeinde Eggliswil in Eggliswil (S. H. A. B. 1897, pag. 1116) hat an Stelle von Wilhelm Kleiner-Weber zum Präsidenten gewählt: Daniel Kleiner-Berli, und an Stelle von diesem zum Aktuar: Rudolf Häusermann, beide von und in Eggliswil. Dieselben sind zur Kollektivunterschrift berechtigt.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne.

1900. 11. décembre. Henri Caselmann, du Locle, et Constant Morin, de Vich, domiciliés à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale Caselmann & C^{ie}, une société en nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui a commencé le 1^{er} décembre 1900. Genre de commerce: Pharmacie. Magasin: 17, Rue St-Pierre.

12. décembre. L'assemblée générale du 4 décembre 1900 du Consortium des forces motrices du Rhône à St Maurice, association dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 20 janvier 1897), a décidé la dissolution de cette association et de procéder à sa liquidation. Elle a désigné en qualité de liquidateurs Adrien Palaz, président, et Charles-Emile Masson, secrétaire du comité de direction, domiciliés à Lausanne.

12. décembre. L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 30 octobre 1900 de The Anglo-Swiss Land and Building Company Limited, société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 8 avril 1892 et du 11 octobre 1893), a donné décharge entière de sa gestion à l'administrateur démissionnaire William Gibbs Clarke et a nommé Albert Percheron, demeurant à Paris, 78, Rue Mozart, et Raphaël Consonni, demeurant aussi à Paris, 34, Rue de la Victoire, administrateurs de la société pour un délai de trois ans. Ils ont chacun individuellement la signature sociale et déclarent faire élection de domicile à Lausanne chez M. Henri Paschoud, professeur, Beau-Reveil, au dit lieu.

Neuchâtel — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds.

1900. 12. décembre. Jules Boillat, de Bémont (Berne), domicilié à La Ferrière, et Albert Chopard, de Sonvillier (Berne), domicilié à La Chaux-de-Fonds, ont constitué à La Chaux-de-Fonds, avec succursale à Besançon, sous la raison sociale Jules Boillat & C^{ie}, une société en nom collectif, dont les effets ont pris cours le 12 décembre 1900. Genre de commerce: Fabrication et commerce d'horlogerie en tous genres. Bureaux: 77, Rue du Doubs.

Genève — Genève — Ginevra

1900. 12. décembre. Les suivants: Samuel Hauri, d'origine argovienne, domicilié à Genève; Jacques Bergamosco et Effisio Aguggia, d'origine italienne et domiciliés à Plainpalais; Joseph Magnetto; Colombo Bonino, et Aurelio Crudo, ces trois derniers d'origine italienne et domiciliés à Carouge, ont constitué à Carouge, sous la raison sociale Hauri, Bergamosco & C^{ie}, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} novembre 1900. Genre d'affaires: Entreprise de travaux en ciment, gypserie et peinture. Bureau et chantier: 7, Rue Jacques Dalphin. L'associé Samuel Hauri a seul la signature sociale.

12. décembre. La société anonyme dite Savonnerie nationale, à Genève (qui avait remis la suite de ses affaires à une nouvelle société portant la même dénomination) dont l'entrée en liquidation a été publiée dans la F. o. s. du c. du 2 juin 1899, n° 181, page 733, est radiée ensuite de la clôture de sa liquidation.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

vom 1. Januar bis 30. September 1900.

Importation et exportation des principales marchandises

du 1^{er} janvier au 30 septembre 1900.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben. 3) * bedeutet, dass eine Veränderung der Position stattgefunden hat, und eine Vergleichungszahl deshalb nicht gegeben werden kann.

Observations. 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement. 3° * signifie que le texte de la position a été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut avoir lieu.

Gebrauchst. Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahres	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
Nr.		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
Chemikalien und Farbstoffe								
26	Gummi	1,288	229,080	1,519	—	—	—	Gomme
28	Rohe Harze, Colophonium, Pecb	18,083	371,480	16,134	286	10,456	165	Résines brutes, colophane, poix
36	Chlorkalk	9,761	136,584	10,582	8,898	118,422	1,581	Chlorure de chaux
40-a	Schwefelsäure und Vitriolöl	45,842	882,364	48,709	1,824	17,141	1,816	Acide sulfurique et huile de vitriol
46-a	Anilin	5,319	581,900	6,262	240	25,220	188	Aniline
56	Oelsäure	5,448	272,460	4,445	270	17,458	442	Oléine
75-a	Kartoffelmehl	11,183	821,511	9,852	18	872	11	Fécule de pommes de terre
76-a	Stärke aller Art, in Engrospackung	9,716	371,113	9,839	162	9,024	134	Amidon de tout genre, emballés en gros
79	Weingeist, Spirit etc., denaturiert (wird nur vierteljährlich publiziert)	42,887	1,263,188	42,773	14	433	26	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
91	Farbholz in Blöcken	7,795	178,127	8,665	—	—	—	Bois de teinture, en bûches
92	Farbheeren, Farbbrinden, Farbwurzeln etc.: roh	14,800	689,403	12,634	120	2,210	37	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
97	Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig	1,503	255,510	1,461	16	4,730	26	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
98	Andere Farbstoffe	1,816	179,130	1,647	8,666	268,482	8,769	Autres extraits de matières colorantes
103	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	2,413	1,206,500	2,206	28,612	11,546,140	24,476	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
104	Nicht genannte bunte Farben	1,271	254,200	1,800	36	7,503	74	Couleurs vives non dénommées
Glas								
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	33,076	885,752	38,370	—	—	—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
115	Glaswaren, nicht geschliffen, aus farblosem Glas	12,959	581,060	13,959	142	21,254	135	Verrerie, non polie, de verre incolore
116	Glaswaren, geschliffene, gravierte, farbige	4,585	589,665	5,012	75	67,692	82	Verrerie, polie, gravée, de couleur
Holz								
128	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	597,685	1,302,953	517,489	173,642	336,138	159,051	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences feuillues
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	439,429	953,561	427,366	24,968	54,423	24,722	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences résineuses
132	Holzkohlen	67,765	567,179	69,675	16,419	130,458	11,989	Charbon de bois
138	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	119,064	816,779	122,606	86,501	239,708	31,667	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	— — — — Nadelholz	226,861	1,202,863	236,199	183,707	677,638	148,368	— — — — d'essences résineuses
137	Faschholz, roh	20,689	438,880	19,595	63	1,203	60	Bois pour douves, brut
138	Andere Eichenholz, gesägt etc.	122,609	2,078,293	127,782	2,435	33,869	1,566	Autres bois de chêne, scié, etc.
139	Bretter etc., von anderem Laubholz	45,942	466,311	57,726	16,980	172,642	11,616	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
140	— — — — Nadelholz	570,257	5,258,046	630,623	62,067	579,539	50,637	— — — — d'essences résineuses
155	Wagner-, Zimmer- und Rechenmacherarbeiten: roh, ohne Metallbeschläge	8,320	172,640	4,514	408	32,957	586	Ouvrages de charbon, de charpentier, outils, etc. bruts, sans ferrures
160	Möbel etc., roh	4,281	470,910	5,719	2,052	228,899	1,962	Meubles, etc., bruts
163	Möbel etc., poliert	3,152	687,136	3,892	516	109,103	497	Meubles, etc., polis
164	Möbel etc., geschliffen, gepolstert, etc.	1,858	618,714	1,949	308	101,464	271	Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166	Andere Holzwaren, bemalt, poliert, lackiert	780	218,400	777	27	17,232	22	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
167	— — — — geschliffen	32	11,616	33	585	583,572	493	— — — — sculptés
179	Bürstenbinderwaren, grobe	619	160,940	638	127	86,548	103	Broserie grossière
180	Bürstenbinderwaren, feine	305	244,000	291	4	6,635	11	Broserie fine
Landwirtschaftliche Erzeugnisse								
182	Gras- und Kleesaat	3,673	367,300	5,546	—	—	—	Semences de graminées et graine de trèfle
184	Heu	234,666	1,668,475	165,286	22,202	174,629	18,643	Foin
185	Laub, Schilf, Stroh	288,618	999,809	216,209	2,162	10,803	1,822	Feuillée, roseaux, paille
Leder								
190	Sohlenleder	7,887	2,326,665	9,482	1,267	444,294	1,276	Cuir pour semelles
191	Zeug- und Riemenleder, Kalbleder	1,070	647,350	1,400	1,221	848,879	1,123	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
192	Andere Leder	13,871	6,935,500	15,787	259	156,371	201	Autres sortes de cuir
195	Schuhwaren aus Leder, feine	2,462	2,905,160	2,730	8,002	8,556,567	2,489	Chaussures en cuir, fines
Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände								
206	Bücher, gedruckte etc.	15,018	6,860,941	13,264	5,911	2,345,810	5,992	Livres imprimés, etc.
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	1,676	877,100	1,766	176	68,170	217	Pianos, droits et à queue, harmoniums
213	Instrumente u. Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische etc.	494	961,035	476	223	763,378	248	Instrument et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, etc.
215	Elektrische Apparate	4,268	1,958,440	3,468	1,736	1,088,040	1,251	Appareils électriques
216	Chirurgische Verbandsmittel etc.	277	575,827	261	203	140,712	295	Articles de pansement, etc.
Uhren								
226	Gewichtuhren	193	87,848	184	12	14,377	7	Horloges à poids
227	Federtriebuhrn, amerikanische und Schwarzwälder	865	278,667	1,000	40	48,041	9	Pendules à ressort, américaines ou de la Forêt-Noire
228	Andere Federtriebuhrn	148	128,405	211	45	76,293	33	Autres pendules à ressort
229	Musikwerke	141	90,737	143	2,478	1,771,893	2,472	Pièces à musique
230	Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel etc.	5,706	23,619	4,681	1,841,544	15,687,585	1,658,371	Montres en boîte de nickel, etc.
231	— — — — Silber	360	4,154	419	2,296,851	28,204,879	2,151,868	Montres en boîte d'argent
232	— — — — Gold	1,070	90,640	1,944	551,031	27,653,680	524,948	Montres en boîte d'or
Maschinen								
240	Dynamo-elektrische Maschinen	3,968	853,120	2,364	42,101	8,741,302	39,990	Machines dynamo-électriques
243	Müllereimaschinen	1,175	198,875	4,744	26,536	8,016,849	26,630	Machines pour la meunerie
244	Nähmaschinen	6,283	1,256,600	7,680	471	254,585	556	Machines à coudre
245	Spinnerei- und Zwirnermaschinen	8,471	458,172	4,147	14,638	2,807,587	10,374	Machines pour la filature et le retordage
246	Stickmaschinen	6,988	873,558	4,785	16,491	2,194,000	8,670	Machines à broder
247	Strick- und Wirkmaschinen	816	120,080	238	658	411,157	565	Machines pour la bonneterie, etc.
248	Webstühle und Webereimaschinen	3,322	199,254	1,864	49,526	4,821,064	42,005	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249	Werkzeugmaschinen	11,418	1,358,742	7,600	2,821	479,911	2,184	Machines-outils
250	Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile	71,920	9,277,680	89,702	81,864	4,915,368	82,022	Autres machines et pièces détachées de machines
252	Maschinenteile, roh vorgearbeitete von 50 kg und mehr; etc.	42,915	3,690,890	40,340	1,639	160,823	2,406	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
253	Maschioenteile, roh vorgearbeitete, andere	11,510	2,071,800	10,346	1,217	146,484	1,122	Pièces de machines grossièrement ébauchées, autres
Metalle								
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	24,255	970,200	19,179	1,249	44,729	708	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
273	Blei gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	9,294	418,230	10,292	449	27,433	820	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
275	Roheisen in Masseln; Rohstahl; Alteisen etc.	741,681	7,288,807	688,959	79,008	585,114	84,806	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
279	Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimensionen	789,520	15,269,317	725,756	2,153	49,468	2,764	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280	Schienen, Façoneisen etc.: feine Dimensionen	207,687	5,961,258	191,846	4,257	174,986	2,868	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
286	Eisengusswaren, ganz grobe, rohe	116,861	3,068,770	89,868	4,775	183,551	4,525	Ouvrages en fonte de fer, tout à fait grossiers, bruts
287	Eisengusswaren, andere	34,889	2,048,894	35,201	1,458	153,798	3,079	Ouvrages en fonte de fer, autres
288	Waren aus Schmiedeeisen, ganz grobe, rohe	37,839	1,918,897	48,508	2,438	188,627	10,185	Ouvrages en fer forgé, tout à fait grossiers, bruts
291	— — — — gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, geteert, etc.	88,671	8,468,118	39,873	5,446	1,112,659	4,998	— — — — communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
292	— — — — abgeschliffen, verzinkt, verzinkt	22,618	8,120,584	25,954	2,716	1,081,199	2,974	— — — — adoucis, étamés, zinqués

Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Nature de la marchandise
	Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
Metalle (Fortsetzung)	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	Métaux (suite)
293 Waren aus Schmiedeeisen, feine: poliert, bemalt etc.	2,692	934,124	3,068	827	419,824	718	Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, etc.
294 — — — — — emailliert	2,296	633,696	2,661	8,459	721,610	3,665	— — — — — émaillés
801 Kupfer, rein oder legiert, in Barren, Blöcken etc.	9,044	1,826,888	9,009	7,996	1,020,171	9,197	Cuivre, pur ou allié, en barres, saumons, etc.
802 Kupfer, rein oder legiert, gehämmert, gewalzt etc.	31,581	7,829,954	25,446	599	139,072	995	Cuivre, pur ou allié, battu, laminé, etc.
305 Kupferschmied-, Rot- und Gelbgießwaren	3,161	1,548,890	3,288	255	204,947	415	Chandronnerie, ouvrages en cuivre et en laitou
809 Nickel, rein oder legiert, gewalzt, gezogen etc.	1,290	645,000	1,067	41	13,702	9	Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
312 Zink, gewalzt, gezogen, Blech, Draht	14,917	1,088,941	15,758	86	6,366	80	Zinc, laminé, étiré, tôle, fil
315 Zinn in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch	7,238	2,243,780	7,230	128	32,060	84	Etain en barres, saumons, plaques, débris
	kg netto		kg netto	kg netto		kg netto	
319 Gold, unbeschlagen	7,170	24,865,560	6,709	967	3,313,863	1,034	Or non ouvré
320 Gold, geschlagen	2,302	7,142,622	3,221	4,111	12,744,665	5,995	Or monnayé
321 Silber, unbeschlagen	58,696	5,936,992	65,184	11,268	1,169,843	12,464	Argent non ouvré
322 Silber, in Münzen	298,791	59,957,443	428,997	119,483	23,896,637	180,633	Argent monnayé
324 Gold, Silber, Platin, gewalzt etc.	2,448	494,242	2,464	1,239	1,070,435	1,071	Or, argent, platine, laminés, etc.
327 Gold- und Silberschmiedwaren; Bijouterie, echt	9,530	4,654,859	10,600	2,602	6,123,835	2,464	Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie
Mineralische Stoffe	q netto		q netto	q netto		q netto	Matières minérales
329 Schiefer in Fliesen oder Platten	234	2,340	234	22,999	211,871	28,785	Ardoises en dalles ou tables
319 Hydraulischer Kalk	114,047	223,094	180,899	93,493	199,263	91,018	Chaux hydraulique
350 Roman-Cement	179,914	539,742	205,826	1,139	6,514	1,469	Ciment romain
351 Portland-Cement	82,101	350,571	124,308	77,552	377,569	103,653	Ciment de Portland
352 Steinkohlen	11,552	33,745,014	10,293,133	—	—	—	Houille
353 Braunkohlen	22,720	62,959	17,279	—	—	—	Lignite
361 Coaks	1,114,886	4,325,680	923,772	16,971	57,829	24,634	Coke
362 Briquettes	2,706,968	8,236,252	2,269,992	2,770	13,142	1,411	Briquettes
363 Asphalt und Erdharze	19,890	131,871	22,576	241,287	960,908	207,943	Asphalte et bitumes
365 Petroleum und Petroleumdestillate	440,854	7,240,465	418,397	—	—	—	Pétrole et produits de sa distillation
366 Andere nicht genannte Mineral- und Teeröle	48,271	1,179,749	48,277	262	12,936	131	Autres huiles minérales ou de goudron
Nahrungs- und Genussmittel							Comestibles, boissons, tabacs
367 Schweineschmalz	20,553	1,509,016	21,525	38	4,343	29	Saindoux
368 Butter, frisch	14,181	3,219,057	15,504	777	223,872	752	Beurre, frais
369 Butter, gesotten, gesalzen; Margarinbutter etc.	9,915	1,021,245	11,445	76	12,276	53	Beurre fondu, salé; beurre de margarine, etc.
370 Cacaobohnen und -Schalen	29,022	6,181,686	24,264	—	—	—	Fèves et pellicules de cacao
372 Chocolate	51	13,621	46	19,384	6,525,102	15,023	Chocolat
373 Eier	70,564	8,820,500	70,841	391	44,754	265	Oeufs
374 Eis	9,406	9,406	11,270	126,663	154,054	95,184	Glace
378 Zuckerbäckerwaren	1,104	219,996	1,112	2,920	811,378	2,392	Confiseries et pâtisseries
383 Fleisch, frisch geschlachtetes	32,956	4,466,652	28,556	12,271	2,579,150	11,975	Viande de boucherie, fraîche
386 Geflügel, lebendes	4,338	720,117	5,892	55	10,408	95	Volailles vivantes
386 Geflügel, getötetes	18,171	3,943,107	18,111	282	86,740	345	Volailles mortes
387 Wildpret	2,354	208,226	2,384	39	12,835	97	Gibier
388 Wurstwaren (Charcuterie)	5,428	1,431,072	5,512	269	75,211	225	Charcuterie
390 Obst, frisches	82,624	2,532,426	68,155	24,621	351,112	25,122	Fruits frais
394 Obst, gedörrtes oder getrocknetes	14,397	601,487	5,077	2,100	78,813	3,765	Fruits secs ou tapés
396 Getrocknete Weintrauben zur Weinbereitung	921	20,638	2,749	—	—	—	Raisins secs pour la fabrication du vin
397 Orangen, Citronen	40,723	956,990	35,260	—	—	—	Oranges, citrons
399 Kartoffeln	119,088	813,371	204,019	5,631	39,920	7,550	Pommes de terre
400 Gemüse, frische	161,924	2,441,419	146,510	3,826	36,316	2,036	Légumes frais
404 Weizen	2,438,871	48,389,688	2,612,288	528	10,450	540	Froment
406 Hafer	656,310	10,381,799	672,504	987	17,078	1,041	Avoine
407 Gerste	68,986	959,510	54,711	107	1,690	134	Orge
409 Mais	338,191	4,125,980	425,929	545	8,581	539	Mais
413 Reis in Hülsen	49,313	940,592	75,840	—	—	—	Riz dans sa balle
414 Reis in geschälten Körnern	35,694	1,150,418	43,265	715	22,958	—	Riz en grains décortiqués
415 Grape, Grös, Grütze etc.	112,384	2,506,163	133,603	2,819	143,951	2,541	Farine, semoule, etc.
416 Mehl von Getreide, Mais oder Hülsenfrüchten	210,242	3,971,471	294,359	18,590	510,115	20,935	Farine de céréales, de maïs, ou de légumes à cosse
422 Hopfen	1,531	551,160	1,464	—	—	—	Houblon
423 Kaffee, roher	66,577	8,055,917	67,232	782	60,119	792	Café brut
425 Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form	3,295	180,204	4,374	—	—	—	Succédanés du café, de tout genre: à l'état sec
426 Cichorienwurzeln, getrocknete	9,403	165,493	6,276	—	—	—	Racines de chicorée sèches
427 Weichkäse	9,158	1,272,962	9,211	270	41,405	206	Fromage à pâte molle
428 Hartkäse	7,082	998,562	5,536	203,632	32,339,680	182,786	Fromage à pâte dure
429 Mais	327,142	10,511,072	312,904	41	835	108	Malt
431 Milch, kondensierte	97	9,700	220	212,924	20,109,024	157,014	Lait condensé
438 Kindermehl	52	9,360	40	8,556	1,739,164	9,465	Farine alimentaire
441 Rohabak, Saucen etc.	49,297	6,063,531	47,038	3,579	507,524	3,478	Tabac brut, sauces, etc.
443 Rauch-, Schnupf- und Kautabak	369	161,550	378	160	34,111	203	Tabac à fumer, à priser ou à mâcher
444 Cigaren und Cigaretten	1,176	1,280,864	1,210	2,184	1,752,626	1,618	Cigares et cigarettes
447 Roh- und Kristallzucker; Pilé; Déchets; Trauben- zucker, in fester Form	843,075	10,727,955	293,495	—	—	—	Sucre brut et sucre cristallisé; pilé; déchets; glucose à l'état solide
448 Zucker in Hüten, Platten, Blöcken etc.	115,003	3,754,848	101,271	—	—	—	Sucre en pains, plaques, blocs, etc.
449 Zucker, geschuitten oder fein gepulvert	87,572	3,072,026	72,876	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
457 Naturwein in Flaschen etc.	1,893	221,487	1,397	1,076	121,871	783	Vin en bouteilles, naturel
459 Schaumweine in Flaschen	2,401	709,295	2,420	439	88,614	396	Vins mousseux en bouteilles
463 Liqueurs	705	187,630	711	1,791	874,796	1,919	Liqueurs
464 Wermut	880	64,474	1,125	5,931	539,070	4,780	Vermouth
	hl		hl	hl		hl	
460 Bier und Malzextrakt in Fässern	65,291	1,762,857	63,444	14,483	389,643	9,674	Bière et extrait de malt en fûts
465 Naturwein in Fässern	797,655	21,624,427	842,456	5,084	355,998	3,816	Vin en fûts, naturel
460 Weingeist, Alkohol in Fässern (Wird nur vierteljährlich publiziert.)	30,621	814,212	43,857	10	1,146	13	Esprit de vin, alcool, en fûts
461 Brantwein, Cognac etc., in Fässern	3,260	596,680	3,079	384	107,405	422	(Ne figurera que dans le tableau trimestriel) Eau-de-vie, cognac, etc., en fûts
Oele und Fette	q netto		q netto	q netto		q netto	Huiles et graisses
465 Olivenöl in Fässern	7,942	718,349	13,657	—	—	—	Huile d'olives en fûts
466 Andere Speiseöle in Fässern	17,672	1,325,400	17,806	108	11,324	105	Autres huiles comestibles, en fûts
467 Leinöl, roh, in Fässern	18,228	1,009,640	19,082	124	7,327	88	Huile de lin, brute, en fûts
468 Andere fette Öle in Fässern; Pflanzenwachs	44,664	2,881,640	89,949	226	20,202	131	Autres huiles grasses, en fûts; cire végétale
471 Talg	9,988	598,880	10,418	1,644	98,992	708	Suif
474 Seifen, gewöhnliche	12,119	545,719	13,886	826	57,629	801	Savons ordinaires
476 Seifen, parfümierte	650	195,000	692	198	39,879	284	Savons parfumés
Papier							Papier
476 Faserstoffe z. Papierfabrikation, in nassem Zustande	1,747	26,205	2,246	8,651	69,074	10,649	Matières fibreuses, à l'état humide
477 — — — — — getrocknet	22,472	637,194	24,463	84,459	880,801	29,210	— — — — — à l'état sec
478 Packpapier, gemeines etc.	4,196	118,999	5,302	2,630	121,026	917	Papiers d'emballage, communs, etc.
479 Druck-, Schreib-, Lösch-, Seiden- und Zeichnungs- papier: einfarbig	16,597	1,270,884	15,699	8,206	433,291	1,322	Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner et à lettres: d'une seule couleur
483 Pappdeckel, gemeiner, grauer, etc.	11,328	208,814	11,682	1,843	42,689	1,516	Carton ordinaire, gris, etc.
485 Buchbinder- und Cartonnagearbeiten	2,648	926,800	2,682	386	110,252	317	Ouvrages de relieur et cartonnages
Baumwolle							Coton
488 Baumwolle, rohe	169,051	18,988,712	161,244	—	—	—	Coton en laine
489 Baumwollabfälle	9,323	717,964	8,521	18,404	1,194,011	17,070	Déchets de coton
491 Garne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40	741	102,268	2,189	15,980	4,129,518	17,540	Fils, simples: écrus, jusqu'au n° 40
492 Garne, einfach: roh, über Nr. 40	1,428	703,432	1,180	17,128	6,252,268	17,165	Fils, simples: écrus, au-dessus du n° 40
493 Garne, gezwirnt: roh, gesengt oder nicht gesengt	6,117	2,410,098	5,227	1,032	565,469	1,167	Fils, retors: gazés ou non
494 Garne, gebleicht: einfach oder dubliert	311	114,137	176	2,542	990,628	2,175	Fils, blanchis: simples ou doublés
495 Garne, gefärbt: einfach	1,222	288,392	1,628	7,591	2,112,386	8,781	Fils teints, simples
496 Garne, gefärbt: dubliert	766	324,324	684	612	426,980	528	Fils teints, doublés
497 Garne auf Spulen etc.	2,916	1,792,725	3,026	814	416,783	1,032	Fils sur bobines, etc.

Gebrauchst. Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
M	Baumwolle (Fortsetzung)							Coton (suite)
498	Glatter Tüll, roh	2,255	1,887,825	2,678	113	149,464	139	Tulle uni
499	Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m ²	19,814	8,698,904	18,819	9,682	3,692,753	9,778	Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m ²
500	Rohgewebe, leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm ²	76	20,520	7	15	15,447	29	— — — légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm ²
501	Rohgewebe, leichtere: mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm ²	1,042	841,936	371	880	786,485	626	— — — ayant 20 fils ou plus sur 25 mm ²
502	Gebleichte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	1,201	439,566	1245	917	581,974	1,400	Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m ²
503	Gebleichte Gewebe: leichtere	79	49,186	74	468	729,966	567	— — — légers
504	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m ²	619	811,520	658	8,026	4,104,163	7,866	Tissus de fils teints, de plus de 7 kg par 100 m ²
505	Buntgewebe: leichtere	18	14,472	19	595	890,882	801	— — — légers
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	3,287	1,446,280	3,453	5,172	2,417,470	5,796	Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m ²
507	Gefärbte Gewebe: leichtere	77	47,817	114	521	528,718	549	— — — légers
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	2,749	1,509,201	3,154	7,230	4,491,618	7,779	Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m ²
509	Bedruckte Gewebe: leichtere	32	26,752	39	2,192	1,488,060	2,434	— — — légers
510	Plattstichgewebe, roh	199	196,214	174	812	528,880	279	Plumetis, écrus
511	Plattstichgewebe, gebleicht etc.	620	682,000	645	1,728	3,725,920	2,194	Plumetis, blanchis, etc.
512	Bänder und Posamentierwaren	986	1,117,188	865	202	210,497	222	Rubannerie et passementerie
513	Kettenstich-Stickereien: Vorhänge etc.	80	75,240	29	4,817	3,152,635	4,542	Broderies au crochet: rideaux, etc.
514	Andere Kettenstich-Stickereien	4	10,000	5	1,824	2,600,595	2,064	Autres broderies au crochet
515	Plattstich-Stickereien: Besatzartikel	17	47,056	30	25,058	55,959,760	21,987	Broderies à la mécanique: garnitures
516	Tüllstickereien	6	25,980	8	50	481,567	86	Broderies sur tulle
517	Andere Plattstich-Stickereien	11	39,600	16	3,576	13,430,084	3,336	Autres broderies à la mécanique
518	Handstickereien	28	252,924	22	5	79,535	6	Broderies à la main
519	Spitzen	276	658,625	327	29	265,867	33	Dentelles
	Flachs, Hanf etc.							Lin, chanvre, etc.
533	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh	8,547	654,700	8,967	149	16,183	244	Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts
534 b	Garne aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	74	8,140	107	32	5,585	5	Fils de lin, ramie, etc., jusqu'au n° 10, écrus, etc.
535	Garne über Nr. 10, einfach, roh etc.	3,226	725,850	3,207	296	57,516	274	Fils au-dessus du n° 10, simples, écrus, etc.
541	Packtuch aus Jute etc.	13,689	1,026,675	11,693	21	4,301	12	Toile d'emballage de jute, etc.
542	Leinengewebe, roh, etc., von 9—18 Fäden auf 25 mm ²	1,408	330,880	1387	132	43,139	167	Tissus de lin, écrus, de 9—18 fils par 25 mm ²
543	Jutegewebe	74	13,920	80	1	125	1	Tissus de jute
544	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm ²	1,209	463,600	1,229	24	13,132	54	Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils par 25 mm ²
546	Feinere roh, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe	8,523	2,998,073	3,708	291	253,005	276	Tissus de lin, etc., écrus, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc.
	Seide							Soie
558	Déchets	6,927	2,590,698	8,300	8,828	928,150	3,780	Déchets
559	Gekämmte Floretseide (Peignée)	8,046	10,355,202	8,487	948	1,412,748	1,500	Bourre de soie, peignée
560	Rohseide, ungezwirnt (Grège)	3,497	15,435,802	4,612	1,360	5,351,596	1,811	Soie écrue, non moulinée (grège)
561	Floretseide, roh: ungezwirnt	588	929,040	475	985	2,112,742	577	Bourre de soie, non moulinée
562	Organsine und Trame	12,169	66,872,685	14,287	3,855	19,211,020	4,928	Organsin et trame
563	Floretseide, roh: gezwirnt	353	546,797	374	7,782	18,314,469	9,199	Bourre de soie, moulinée
564	Seide, gefärbt	338	1,488,259	217	1,120	5,884,818	1,258	Soie teinte
565 a	Floretseide, gefärbt	38	82,176	24	87	169,269	32	Bourre de soie, teinte
566	Nähseide, Stickseide etc.: roh	21	73,207	22	328	1,420,387	312	Soie à coudre, à broder, etc.: écrue
568 a	Cordonnet etc.: gefärbt	12	52,717	14	133	528,295	117	Cordonnet, etc.: teint
568 b	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf	58	170,753	57	159	762,070	184	— sur bobines, etc., pour la vente en détail
569	Seidenbeutel	—	1,231	—	226	3,287,005	216	Gaze à blutoir
570	Gewebe von reiner Seide	898	5,130,551	794	12,584	68,801,768	12,244	Tissus de soie pure
572	Gewebe von Halbseide	798	1,745,419	827	4,132	10,631,157	4,212	Tissus de mi-soie
575	Bänder von Seide	104	564,837	134	2,035	18,198,549	2,454	Rubans de soie
576	Bänder von Halbseide	320	1,098,209	351	2,810	12,250,291	2,901	Rubans de mi-soie
579	Stickereien	20	156,789	18	308	5,857,437	320	Broderies
580	Spitzen	35	869,978	43	5	67,426	6	Dentelles
	Wolle							Laine
585	Kammgarne, roh, einfach oder dubliert	1,788	1,251,600	1,496	6,089	5,572,929	8,484	Fils de laine peignée, écrus, simples ou doublés
596	Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	10,982	8,170,608	12,035	594	734,743	197	Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds
597	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	12,773	13,564,926	13,652	1,191	1,694,915	1,700	— — — légers
607	Stickereien und Spitzen	82	213,382	67	31	165,644	38	Broderies et dentelles
	Kautschuk							Caoutchouc
616	Elastische Gewebe	157	196,250	141	984	1,184,816	1,115	Tissus élastiques
	Stroh etc.							Paille, etc.
621	Tressen	1,365	286,695	2,068	4,554	6,475,981	4,404	Tresses
622	Feine Waren	29	21,750	20	398	1,185,451	575	Ouvrages fins
	Konfektion							Confection
623	Baumwollene Leibwäsche	643	718,874	584	149	289,584	118	Lingerie de coton
624	Baumwollene Korsetten	850	935,000	860	3	6,308	2	Corsets de coton
625	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc.	2,578	2,554,989	2,863	230	289,572	130	Autres objets confectionnés de coton
626	Leinene Leibwäsche	519	968,264	542	7	17,142	11	Lingerie de lin, etc.
627	Andere leinene Kleidungsstücke etc.	525	771,750	465	16	38,178	28	Autres objets confectionnés de lin, etc.
629	Seldene Kleidungsstücke etc.	208	989,859	240	24	158,446	22	— — — de soie ou mi-soie
630	Wollene Kleidungsstücke etc.	4,964	6,085,864	4,831	99	277,417	98	Objets confectionnés de laine ou milaine
632	Wirkwaren aus Baumwolle	1,610	1,260,630	1,718	1,350	1,586,918	1,043	Bonneterie de coton
634	— — Seide oder Halbseide	37	223,001	46	618	2,302,101	785	— — — de soie ou mi-soie
635	— — Wolle oder Halbwolle	1,466	1,726,816	1,618	948	1,844,768	797	— — — de laine ou mi-laine
	Tiere und tierische Stoffe	Stücke pièces		Stücke pièces	Stücke pièces		Stücke pièces	Animaux et matières animales
651	Pferde	6,870	4,874,465	7,885	1,626	1,333,371	1,529	Chevaux
656	Ochsen	34,167	16,693,097	34,810	152	51,366	117	Bœufs
658	Kühe, geschaufelt	1,165	487,565	1,979	4,777	2,308,434	3,804	Vaches avec dents de remplacement
659	Rinder, geschaufelt	880	133,260	838	2,184	947,484	1,144	Génisses avec dents de remplacement
660	Jungvieh, ungeschaufelt	1,085	268,360	859	1,850	333,802	1,749	Jeunes bêtes sans dents de remplacement
661	Mastkälber	7,472	699,415	7,280	168	20,868	108	Veaux gras
662	Kälber bis und mit 60 kg Gewicht	646	29,287	818	512	17,915	662	Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.
663	Schweine über 60 kg Gewicht	48,940	4,267,574	62,557	180	11,149	284	Porcs pesant plus de 60 kg
664	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht	825	35,412	3,864	2,887	45,178	1,603	Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.
669	Häute, roh, grüne, gesalzene, getrocknete	6,583	691,215	6,805	41,069	4,600,509	40,672	Cuir bruts, verts, salés, desséchés
670	Felle, roh, grüne, gesalzene, getrocknete	3,882	1,261,880	3,509	15,056	3,658,287	18,888	Peaux brutes, vertes, salées, desséchées
	Thonwaren							Poteries
694 b	Falzziegel, roh	53,694	166,451	80,772	1,779	6,272	1,849	Tuiles mécaniques (à emboîtement) brutes
696	Feuerfeste Steine	85,741	477,577	118,407	3,519	14,301	1,832	Briques, réfractaires
697	Backsteine, Platten, Fliesen: roh	98,084	204,785	151,198	186,692	254,610	118,246	Briques, dalles, carreaux: bruts
703	Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen	2,113	84,541	2,151	123	6,001	59	Catelles et poêles en catelles montés
704	Steinzeugfliesen, -Platten: roh, einfarbig	27,719	222,806	26,910	270	2,455	74	Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolores
705	— — geschiefert, etc.: glatt, gerippt	6,717	125,188	8,969	80	498	70	— — — ardoisés, etc.: unis, can-
709	oder mehrfarbig	11,882	415,514	10,489	1281	68,248	1,884	nelés ou multicolores
710	Töpferwaren, gemeine	12,869	1,083,441	12,520	1,889	118,858	1,833	Poterie commune
711	— — — feine	6,457	755,469	6,441	88	46,600	65	Poterie fine
	Porzellan							Porcelaine